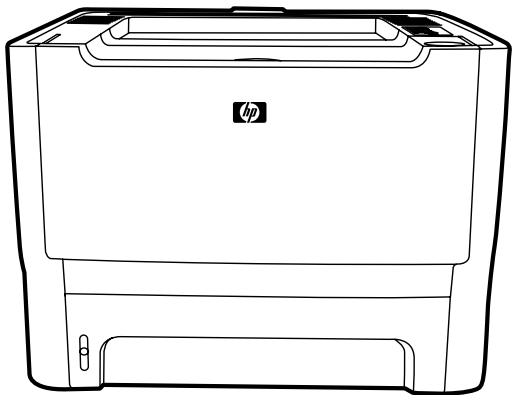
HP LaserJet P2010 Series

EN Getting Started Guide
ZHCN 使用入门指南
ID Panduan Memulai
KO 시작 안내서
TH คู่มือเริ่มต้นใช้งาน
ZHTW 入門指南
VI Hướng Dẫn Bắt Đầu Sử Dụng



© 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com

종이
분리배출

Terdaftar di Deperindag Provinsi DKI Jakarta No : 0089/1.824.51

CB450-90943

Copyright and License
© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB450-90943
Edition 1, 3/2007

FCC Regulations
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet P2010 Series printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

版权和许可证
©2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另有规定。

此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

HP 产品和服务的所有保修事项已在产品和服务所附带的保修声明中列出，此处内容不代表任何额外保修。HP 公司对此处任何技术性或编辑性的错误或遗漏概不负责。

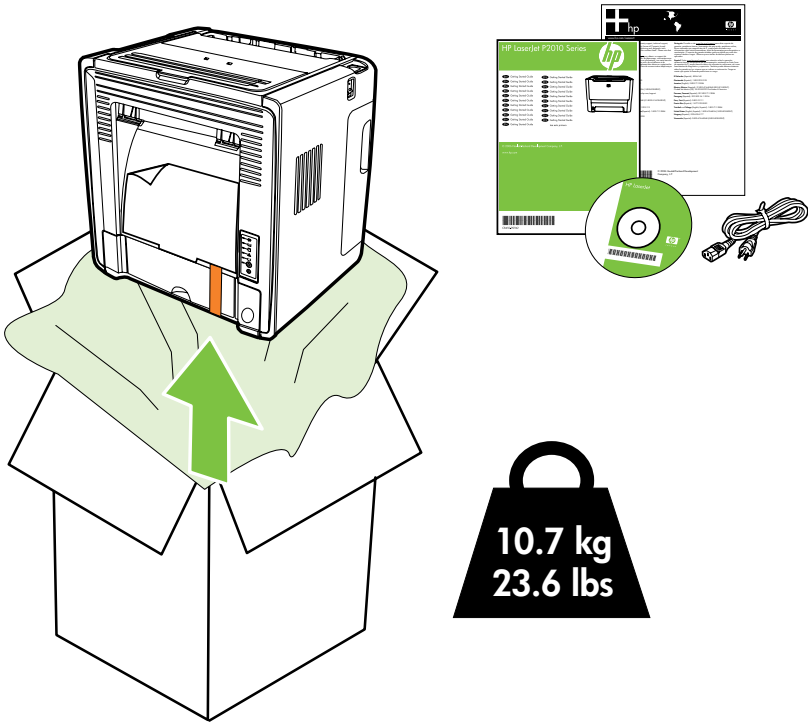
部件号 CB450-90943
Edition 1, 3/2007

FCC（美国联邦通信委员会）规章执行
本设备经测试证明符合 FCC 规章第 15 部分有关 B 级数字设备的限制规定。这些限制旨在对住宅安装中的有害干扰提供合理防护。此设备可产生、使用并会发射无线射频能量。如果不按照说明进行安装和使用，有可能对无线电通讯产生有害的干扰。但是，这并不能排除安装的个别设备产生干扰的可能性。如果此设备确实对收音机或电视机的接收造成干扰（可通过开关此设备来确定），建议您采用以下一种或多种措施排除干扰：

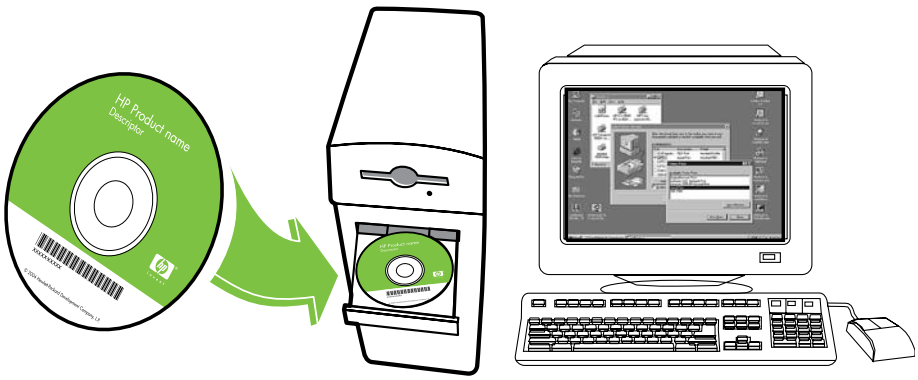
- 重新调整接收天线的方向或位置。
- 加大设备和无线电接收设备之间的距离。
- 将设备连接到与接收设备使用不同电路的电源插座上。
- 请咨询代理商或经验丰富的收音机/电视机技术人员。

如果用户事先未经 HP 明确批准对打印机做任何改装或修改，可能会失去本设备的使用权。根据 FCC（美国联邦通信委员会）规章第 15 部分有关 B 级数字设备的限制规定，用户必须使用屏蔽的接口电缆。如需详细的法规信息，请参阅 HP LaserJet P2010 电子版使用指南。 惠普科技对于宣称与本设备相关，或使用此信息所引起的任何直接、间接、偶发、引发或其它损害，概不负责。

1


HP LaserJet P2010 Series
10.7 kg
23.6 lbs

2


HP Product name
Description

3

EN • Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the device.

ZHCN • 选择一个牢固且通风、无尘的地方放置设备。

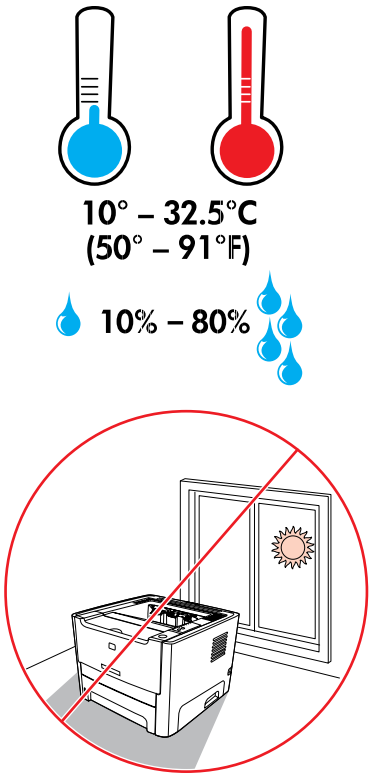
ID • Pilih tempat yang kokoh, dengan ventilasi yang memadai, bebas debu untuk menempatkan perangkat.

KO • 내한성이 있고 통풍이 잘 되고 먼지가 없는 곳을 선택하여 장치를 놓습니다.

TH • เลือกวางอุปกรณ์ไว้ในบริเวณที่แข็งแรง ปราศจากฝุ่น และอากาศถ่ายเทสะดวก

ZHTW • 選擇一個堅固、通風良好且無塵的區域來放置裝置。

VI • Chọn nơi vững chắc, được thông hơi tốt, không có bụi bặm để đặt thiết bị.



4

EN • Remove all orange shipping materials.

ZHCN • 取下所有橙色运输包装材料。

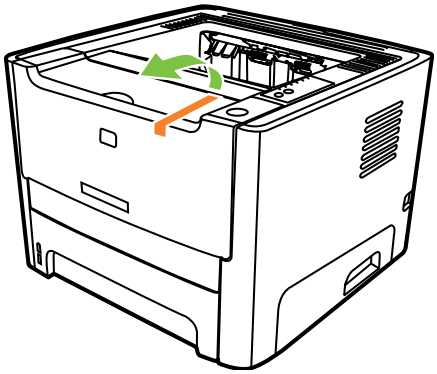
ID • Lepaskan semua bahan pengiriman oranye.

KO • 모든 주황색 배송 재료를 벗깁니다.

TH • แกะวัสดุสีส้มที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ออกให้หมด

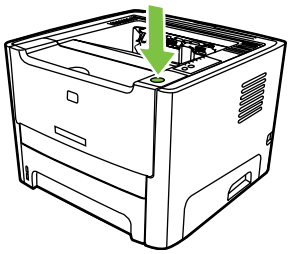
ZHTW • 取出所有橘色裝運材料。

VI • Tháo gỡ tất cả các vật liệu vận chuyển màu vàng.

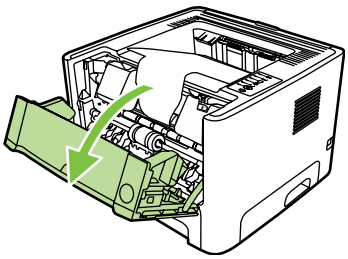


5

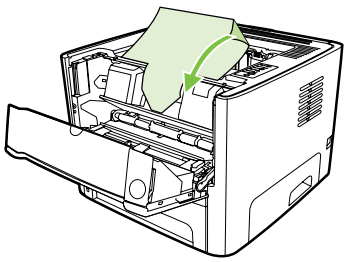
A



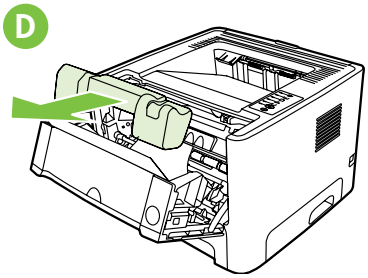
B



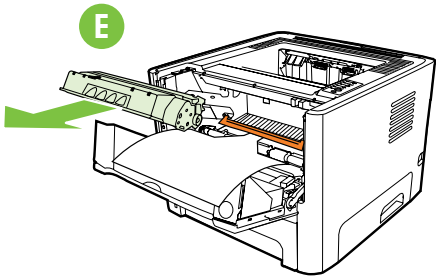
C



D

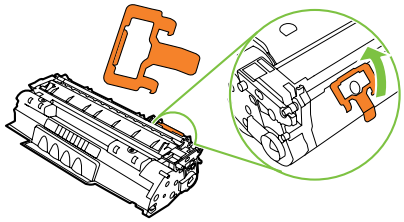


E

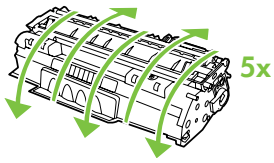


6

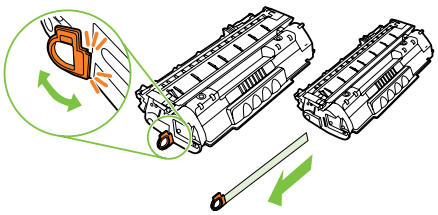
A



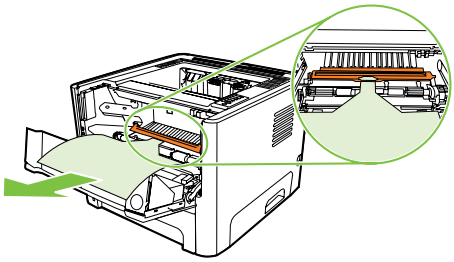
B

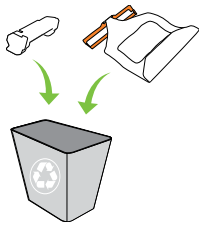


C



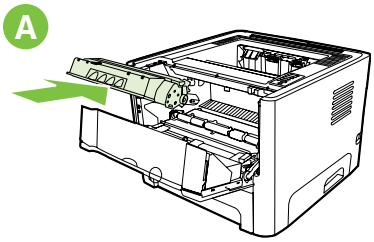
7



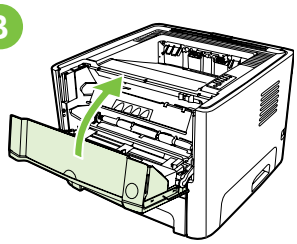


8

A

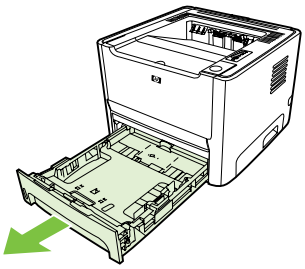


B

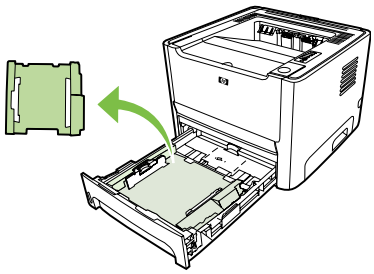


9

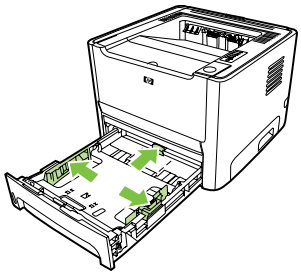
A



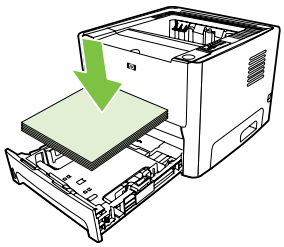
B



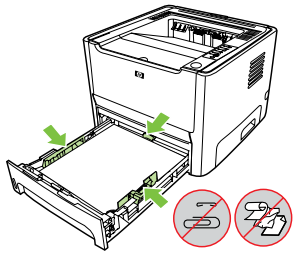
C



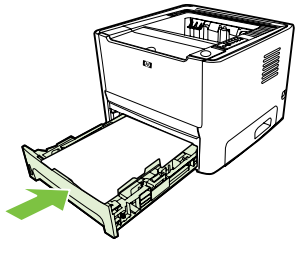
D



E



F



EN **Note: For non-network (n) models, go to step 11.**

ZHCN **注：对于非网络 (n) 型号，请转到步骤 11。**

ID **Catatan: Untuk model non-jaringan (n), lanjutkan ke langkah 11.**

KO **주: 비 네트워크(n) 모델의 경우 11단계로 이동하십시오.**

TH **หมายเหตุ: สำหรับรุ่นที่ไม่ใช้กับเครือข่าย ให้ไปที่ขั้นตอนที่ 11**

ZHTW **如為非網路機型（非 N 機型），請前往步驟 11。.**

VI **Lưu ý: Đối với các kiểu không sử dụng mạng (n), đến bước 11.**

10

EN • Connect a Network (N model only) cable.

ZHCN • 连接网络电缆（仅限于 N 型号）。

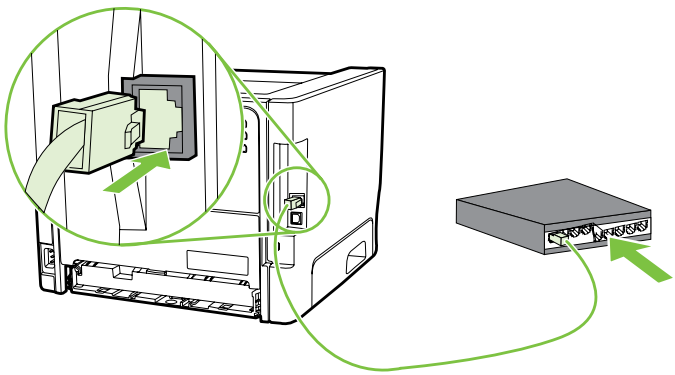
ID • Sambungkan kabel Jaringan (hanya model N).

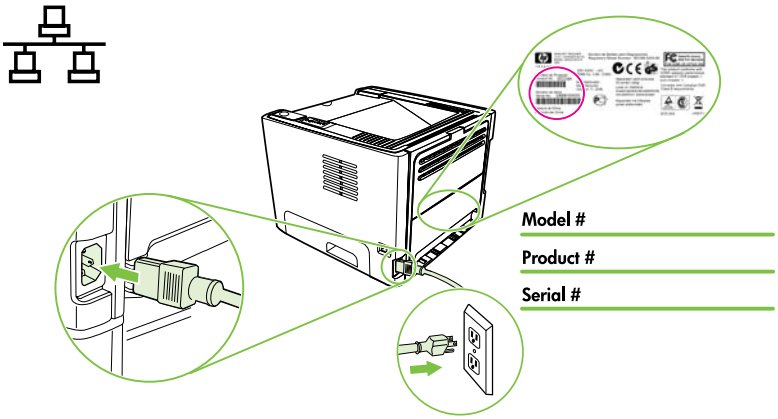
KO • 네트워크(N 모델 전용) 케이블을 연결합니다.

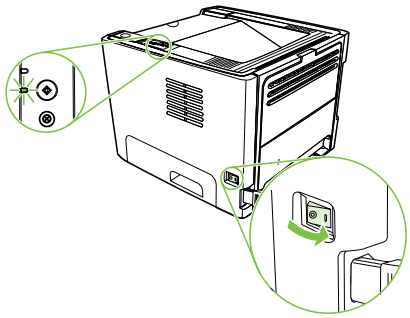
TH • ต่อสายเคเบิลเครือข่าย (รุ่น N เท่านั้น)

ZHTW • 連接網路纜線（僅限 N 機型）。

VI • Kết nối cáp Mạng (chỉ kiểu N).







EN • Verify that one of the network lights (10 or 100) is illuminated on network port.

ZHCN • 确认网络端口上其中一个网络指示灯（10 或 100）亮起。

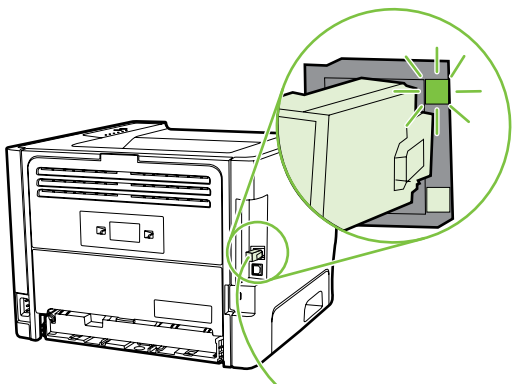
ID • Pastikan bahwa salah satu lampu jaringan (10 atau 100) menyala pada port jaringan.

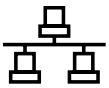
KO • 네트워크 표시등 중 하나(10 또는 100)가 네트워크 포트에서 켜져 있는지 확인합니다.

TH • ตรวจสอบว่าหนึ่งในไฟแสดงเครือข่าย (10 หรือ 100) สว่างขึ้นบนพอร์ตเครือข่าย

ZHTW • 確認網路連接埠上的其中一個網路指示燈（10 或 100）亮起。

VI • Kiểm tra rằng đèn báo mạng (10 hoặc 100) sáng trên cổng mạng.





EN **Note:** If IP address is needed during software installation, press and hold the green GO button for 5 seconds to print Configuration page.

ZHCN **注：**如果软件安装过程中需要 IP 地址，请按住绿色的 GO 按钮 5 秒钟以打印配置页。

ID **Catatan:** Jika alamat IP diperlukan selama instalasi perangkat lunak, tekan dan tahan tombol GO (Jalankan) selama 5 detik untuk mencetak halaman Konfigurasi.

KO **주:** 소프트웨어 설치 중 IP 주소가 필요한 경우 초록색 이동 단추를 5초 동안 눌러 구성 페이지를 인쇄합니다.

TH **หมายเหตุ:** หากต้องระบุแอดเดรส IP ในระหว่างการติดตั้งซอฟต์แวร์ ให้กดปุ่ม GO (ไป) สีเขียวค้างไว้ 5 วินาทีเพื่อพิมพ์หน้าการกำหนดค่าคอนฟิเกอเรชัน

ZHTW **注意：** 軟體安裝期間，如果需要 IP 位址，請按住綠色「列印」按鈕 5 秒鐘以列印組態頁。

VI **Lưu ý:** Nếu cần địa chỉ IP trong quá trình cài đặt phần mềm, bấm và giữ nút GO (Bắt đầu) màu xanh khoảng 5 giây để in trang Cấu Hình.

11

EN Install software.

ZHCN 安装软件。

ID Instal perangkat lunak.

KO 소프트웨어를 설치합니다.

TH ติดตั้งซอฟต์แวร์

ZHTW 安裝軟體。

VI Cài đặt phần mềm.

12

EN • Connect a Parallel or USB cable when prompted during the software installation.

ZHCN • 在软件安装过程中，根据提示连接并行或 USB 电缆。

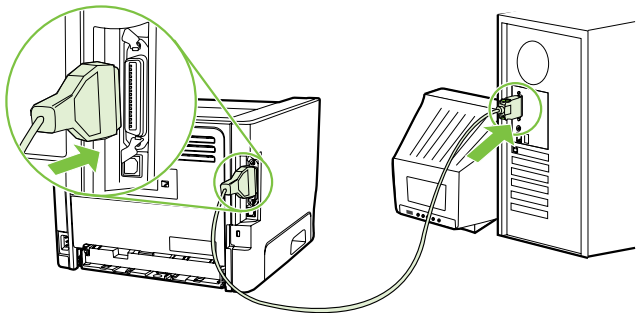
ID • Sambungkan kabel Paralel atau USB bila diminta selama instalasi perangkat lunak.

KO • 소프트웨어 설치 중 프롬프트가 표시되면 병렬 또는 USB 케이블을 연결합니다.

TH • ต่อสายเคเบิลแบบขนานหรือสายเคเบิล USB เมื่อมีข้อความแจ้งให้ดำเนินการเช่นนั้นในระหว่างการติดตั้งซอฟต์แวร์

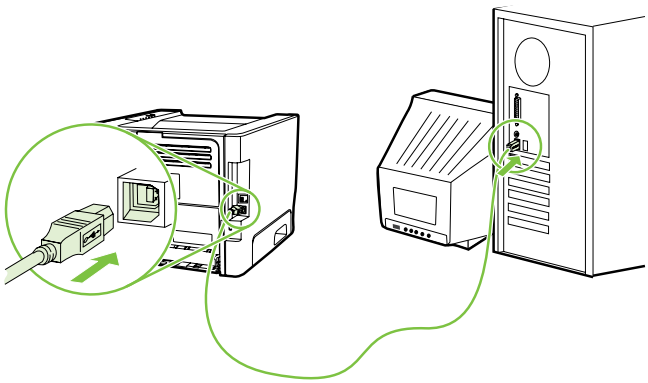
ZHTW • 軟體安裝期間，會有提示要求您插入 Parallel 或 USB 電纜線。

VI • Kết nối cáp Song Song hoặc cáp USB khi được nhắc trong quá trình cài đặt phần mềm.

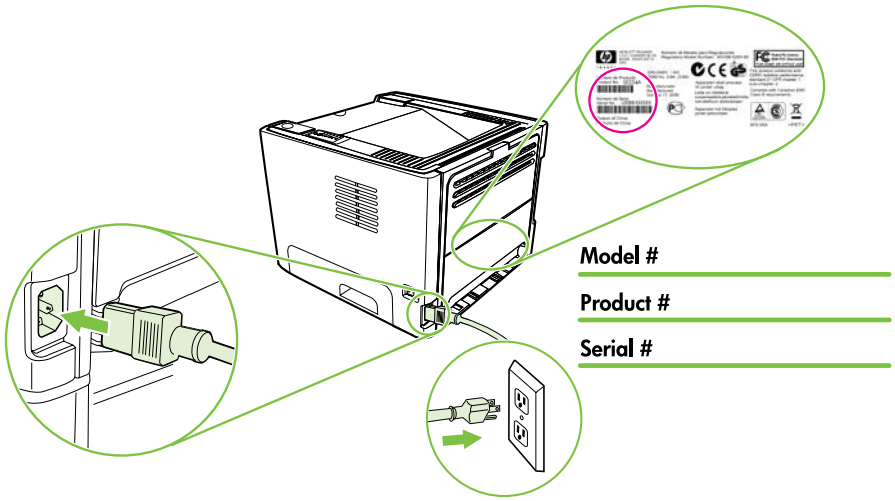


HI-SPEED CERTIFIED USB

(3m/10')



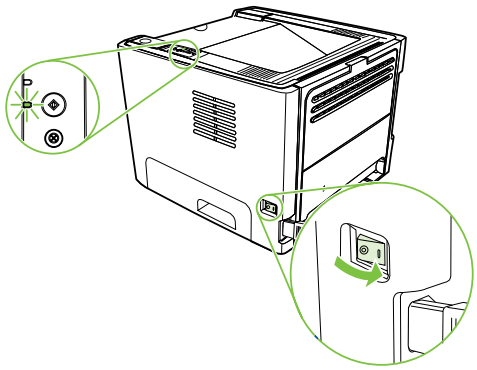
13



Model #

Product #

Serial #



14

EN A “Test Page” will print after software has been installed.

ZHCN 软件安装完成后，将打印“测试页”。

ID “Halaman Uji” akan dicetak setelah perangkat lunak terinstal.

KO 소프트웨어가 설치되었으면 “테스트 페이지”가 인쇄됩니다.

TH “หน้าทดสอบ” จะพิมพ์ออกมาหลังจากติดตั้งซอฟต์แวร์เสร็จแล้ว

ZHTW 軟體安裝完成後，將會列印「測試頁」。

VI “Trang Thử” sẽ in sau khi phần mềm được cài đặt.

English

Additional Information
See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information on the following topics:
• Troubleshooting
• Important safety notices and regulatory information
• Detailed user instructions
This information is also available at http://www.hp.com/support/ljp2010series

简体中文

其它信息
有关以下主题的详细信息，请参阅打印机所附带的光盘上的电子版用户指南：
• 故障排除
• 重要安全通告和管制信息
• 详细的用户使用说明
以下网址亦提供这些信息：http://www.hp.com/support/ljp2010series

Bahasa Indonesia

Informasi Tambahan
Lihat Petunjuk Penggunaan elektronik pada CD-ROM yang menyertai printer untuk informasi lebih lanjut mengenai topik-topik berikut:
• Mengatasi masalah
• Pemberitahuan penting mengenai keselamatan dan informasi peraturan
• Petunjuk pengguna terperinci
Informasi ini juga tersedia di http://www.hp.com/support/ljp2010series

한국어

추가 정보
다음 주제에 대한 자세한 내용은 프린터와 함께 제공된 CD-ROM의 전자 사용 설명서를 참조하십시오.
• 문제 해결
• 중요한 안전 공지 및 규정 정보
• 자세한 사용자 지시사항
이 정보는 http://www.hp.com/support/ljp2010series에서도 사용할 수 있습니다.

ไทย

ข้อมูลเพิ่มเติม
ดูที่คู่มือผู้ใช้แบบอิเล็กทรอนิกส์บนแผ่นซีดีรอมที่มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับหัวข้อต่อไปนี้:
• การแก้ไขปัญหา
• บันทึกความปลอดภัยที่สำคัญและรายละเอียดเกี่ยวกับข้อกำหนด
• คำแนะนำโดยละเอียดสำหรับผู้ใช้
หรือจะเลือกดูข้อมูลนี้ได้จาก http://www.hp.com/support/ljp2010series

繁體中文

額外資訊
如需下列主題的詳細資訊，請見印表機隨附光碟片中的電子版使用者指南：
• 疑難排解
• 重要安全聲明及法規資訊
• 詳細使用者指示
此資訊亦可在下列網址取得：http://www.hp.com/support/ljp2010series

Tiếng Việt

Thông Tin Bổ Sung
Xem Hướng Dẫn Sử Dụng điện tử trên đĩa CD-ROM đi kèm với máy in để biết thêm thông tin về các chủ đề sau:
• Gỡ sự cố
• Các thông báo an toàn quan trọng và thông tin về qui định
• Hướng dẫn sử dụng chi tiết
Thông tin này cũng có trên trang web http://www.hp.com/support/ljp2010series

invent